Регион и мир, 2020, № 6

Памятники армянской архитектуры и топонимики в некоторых странах Южной Америки
Чили, Венесуэла

Погосян /Хахбакян/ Г. Г.
Общественный институт политических и социальных исследований Черноморско-Каспийского региона (Ереван, Армения)
gagikp@mail.ru

Ключевые слова: Южная Америка, Венесуэла, Чили, армяне, диаспора, архитектура, школа, церковь, часовня, монумент, топонимика, лапидарные надписи.

Հայկական ճարտարապետական եւ տեղանվանական հուշարձանները Հարավային Ամերիկայի որոշ երկրներում. *Չիլի, Վենեսուելա*

Պողոսյան /Խաղբակյան/ Գ. Հ.
Սեվծովյան-Կասպյան տարածաշրջանի քաղաքական եվ սոցիալական հետազոտությունների հանրային ինստիտուտ (Երևան, Հայաստան)
gagikp@mail.ru

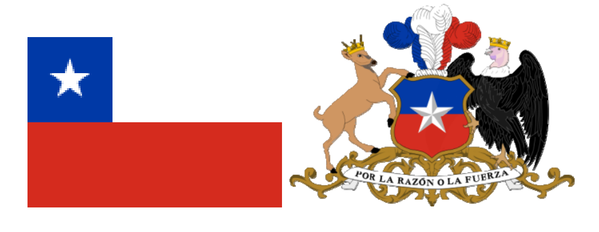
Ամփոփում՝ Հոդվածում ներկայացված է «*Ճարտարապետական եւ տեղանվանական հայկական հուշարձանները աշխարհում*» բազմահատորյա ատլաս-դիվանից երկու գլուխ, որոնք նվիրված են Չիլիին և Վենեսուելաին: Հոդվածում համառոտ ներկայացվում է գաղթօջախների ստեղծման եւ զարգացման պատմությունը, տարածման աշխարհագրությունը, եկեղեցու, կրթության և պարբերական մամուլի իրավիճակը: Հոդվածներիի հիմնական մասն են կազմում նշված երկրների հայկական ճարտարապետական ու տեղանվանական հուշարձանների ցուցակ-աղյուսակները, որոնց վերջում զետեղված են օգտագործված գրականության ցանկերը:
Հանգուցաբառեր՝ Չիլի, Վենեսուելա, հայեր, գաղթօջախ, ճարտարապետություն, դպրոց, եկեղեցի, մատուռ, հուշարձան, տեղանուններ, արձանագրություններ:

The Monuments of Armenian Architectures and Toponymy in Chile and Venezuela

Poghosyan /Khaghbakyan/ G. H.
Public Institute of Political and Social Research of Blacksea-Caspian Region (Yerevan, Armenia)
gagikp@mail.ru

Abstract: The article presents the head of a multi-volume atlas of the catalog «*The monuments of Armenian architecture and place names abroad*». It presents an overview of the history and development of the community, the geography of its settlement, the state of the church, education and Armenian media. The main part of the article is a table-list of Armenian monuments of architecture and toponymy in Chile and Venezuela, after which a list of literature is given.
Keywords: Chile, Venezuela, Armenians, Migration, Diaspora, Architecture, School, Church, Chapel, Monument, Toponyms, Inscription.

Чили (исп. Chile), официальное название – **Республика Чили** (исп. República de Chile) – государство на юго-западе Южной Америки. Административно разделена на 16 регионов (исп. regione) (включая 1 столичный округ), а те на 56 провинции (исп. provincias) и 348 общин (исп. comuna). Столица и крупнейший город – Сантьяго.



История. География.

Письменные свидетельства о появлении первого армянина на территории Чили зафиксированы в записках опубликованных в 1609 г. на итальянском, переведенных с греческого, а до того с армянского. В которых повествуется как армянин палеолог Елисей да Сарбанга (ит. Eliseo da Sarbanga) достиг Огненной Земли в 1607 г. [**6**; **11**; **12**; **13**, с. 131].

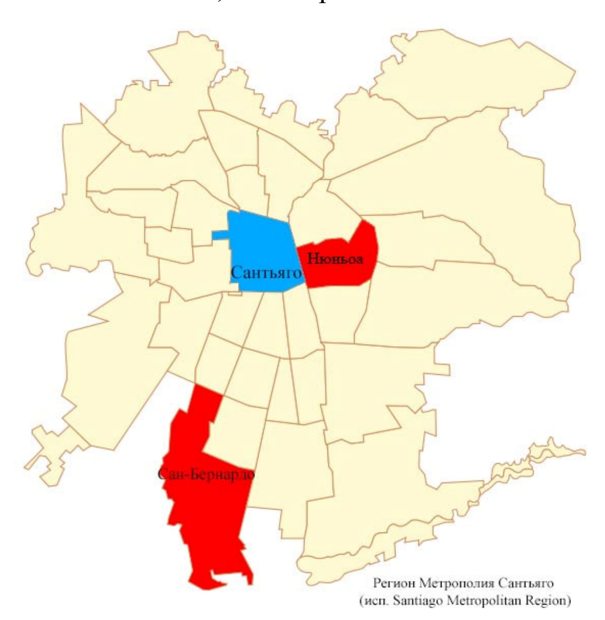
Первым же армянином, поселившимся в Чили, был некий Мкртич Бинаян, прибывший в в 1889 г. [**8**].

Во время Первой мировой войны (1914-18) из Османской Турции начался поток беженцев в

основном из Балу (ок. 100 чел.). Существенный контингент мигрантов того периода, будучи арабоязычным, к началу XXI в. перестал самоидентефицироваться, как армяне [**3**, с. 436].

После Второй мировой войны (1939-45) процесс иммиграции продолжился с новой силой. К этому времени можно отнести начало формирования общины. Так, армянские беженцы прибывали с Ближнего Востока, в основном из Палестины после арабо-израильской войны 1948 г.; после Исламской революции в Иране в 1979 г.; из-за гражданских войн в Ливане в середине 80-х. ок. 30 семей из Ливана и Сирии, в частности из Триполи, Захле и Дамаска, а так из-за ирано-иракской войны 60 чел. из Багдада [**7**].

Первоначально армяне были сосредоточены в столице Чили Сантьяго[1] и его пригороде Сан-Бернардо[2], а так же в городе Осорно[3]. В 1983 в Чили насчитывалось ок. 1,2 тыс. чел. Ныне живет ок. 1,5 тыс. армян.



Организации. **Образование**. **Церковь**.

Национальную жизнь координирует «Армянское Колониальное Управление общиной», официально зарегистрированное в 1955 г. Лорисом Куюмджяном. При Управлении действует «Союз женщин». Позднее открылось «Армянское общество культурной и социальной благотворительности». Место сбора «Армянский дом» (арм. Հայոց տուն), в котором с 1960-х действует однодневная (воскресная) школа, а одна из комнат приспособленна под часовню Св. Марии. Имеется так же библиотека и хор.

Наиболее известным армянином в общественной жизни Чили является вице-адмирал Эрнан Куюмджян, глава Объединенного комитета начальников штабов вооруженных сил, а ныне председатель общины [**3**, с. 437].

СМИ.

У общины есть несколько испаноязычных веб-порталов www.armeniachile.com; www.sal-santiago.cl.

Разное

05 июня 2007 г. сенат Чили принял единогласное решение, призвать правительство страны поддержать армянский народ и осудить осуществленные в его отношении геноцид [**10**].

14 апреля 2015 г. Палата представителей парламента Чили приняла резолюцию № 324 о Геноциде армян [**9**].

В апреле 2016 г. Парламент Чили резко осудил нападение Азербайджана на Республику Арцах.



[1] **Сантьяго** (исп. Santiago) – столица Чили. Население – 3.174.034 чел. на 2007 г.

[2] **Сан-Бернардо** (исп. San Bernardo) – город, столица провинции Маипо (исп. Maipo) в регионе Метрополия Сантьяго (исп. Santiago Metropolitan Region). Население – 286,228 чел. на 2006 г.

[3] **Осорно** (исп. Osorno) – город, столица одноименной провинции в южном регионе Лос Лагос (исп. Los Lagos Region). Население – 150 тыс. чел. на 2002 г.

Таблица № 1. *Сводный перечень памятников архитектуры и топонимики в Чили*

н/н	Объект	Наименование	Местонахождение (адрес, контакты)	Даты	Вид
1.	здание	общинный центр «Армянский дом»	Casa de la Colectividad Armenia Comunidad Armenia de Chile, Av. Irarrázaval 5455, ***Ñuñoa***, **Santiago** Teléfono: +56 09 98952247 colectividad.armenia@gmail.com		
2.	монумент	В память жертв геноцида 24.04.1915 [**1**, с. 90]	Во дворе общинного центра «Армянский дом», **Там же**	04.1975	
3.	мемориальные доски	С памятными пятистрочным и надписями на армянском[4] и испанском[5] языках	Укреплены на постаменте памяти жертв геноцида армян, **Там же**		
4.	монумент	В память жертв геноцида 24.04.1915	Во дворе общинного центра «Армянский дом», **Там же**	1985	
5.	хачкар	В память о христианизации Армении в 301 г. [**1**, с. 90]	Во дворе общинного центра «Армянский дом», **Там же**	27.04.2008	
6.	лапидарная надпись	Памятная семистрочная на испанском[6] языке	Находится на тыльной стороне хачкара, **Там же**		
7.	лапидарная надпись	Памятная пятистрочная на испанском[7] языке	Находится на лицевой стороне постамента хачкара, **Там же**		
8.	*площадь*	Республики Армения	Plaza Republica de Armenia, Рядом с перекрестком Av. Irarrázaval и Av. Macul/ Av. Chile España ***Ñuñoa***, **Santiago**		
9.	*площадь*	Армения	Находится на военно-морской базе, Plaza de Armenia, **Puerto Williams**[8]		

[4] 1915 – 24 ԱՊՐԻԼ – 1975 / ՅԻՇԱՏԱԿ ՄԵԾ ԵՂԵՌՆԻ ՆԱՀԱՏԱԿԱՑ -/ ԱՅՍՔԱՆ ՉԱՐԻՔ ԹԷՄՈՌԱՆԱՆ ՄԵՐ ՈՐԴԻՔ. / ԹՈՂ ՈՂՋ ԱՇԽԱՐՀ ՀԱՅԻՆ ԿԱՐԴԱՑ / ՆԱԽԱՏԻՆՔ: Ա. ԱՀԱՐՈՆԵԱՆ

[5] 1915 – 24 April – 1975 In memory of 1,500,000 Armenian martyrs massacred by the Turks for the liberty of Armenia and the human dignity” (перевод с испанского).

[6] Homenaje a 1500000 / Martires Armenios / masacrados / en sulucha / por la libertad / de Armwenia / y la dignidad humana

[7] JACHKAR / CRUZ DE DICDRA / SIMBOLO DEL CRISTIANISMO / EN ARMNNIA / SIGLO AÑO 301

[8] **Пуэрто-Уильямс** (исп. Puerto Williams) – город и порт на острове Наварино (архипелаг Огненная Земля) на берегу пролива Бигля. Столица провинции Антарктика-Чилена в составе области Магальянес-и-ла-Антарктика-Чилена.

10.	хачкар	Подарок Эрнекяна чилийскому флоту, с целью укрепление связей с Арменией. [**1**, с. 91]	Установлен на площади «Армения», **Puerto Williams**	29.01.2012	
11.	лапидарная надпись	Памятная трехстрочная на испанском языке	Находится на лицевой стороне постамента хачкара, **Там же**		

Список использованной литературы

1. **Աշխարհի հայկական հուշարձանները**. Մաս 2: – Եր.: Անտարես, 2012: – 128 էջ:
2. **Հայ եկեղեցի. նվիրապետական աթոռներ, թեմեր**: – Եր.: Հայկ. հանրագիտարան. հրատ. 2001: – 220 էջ:
3. **Հայ Սփյուռք** հանրագիտարան: *Չիլի*, էջեր 436-437: – Եր.: Հայկ. հանրագիտարան. հրատ. 2003: – 732 էջ:
4. **Հայկական Սովետական Հանրագիտարան**: Հ. 10, *Չիլի*, էջ 23: – Եր., 1984:
5. **Մալխասյան Մ.**, Հայերն աշխարհում: - Եր., Հեղինակային հրատարակություն: 2007: – 144 էջ:
6. **Չոքանեան, Պաւել** Տէր Եղիշէ Սարքանկացու Հրոյ Երկիր «ճանապարհորդութեան» հայերէն նորայայտ թարգմանութիւնը: էջ 105–155: // «Հանդէս ամսօրեայ», 2002 (ՃԺԶ. տարի), թիւ 1–12:
7. **Акопян А.** Конечный пункт – Чили. // Независимая информационно-аналитическая международная армянская газета «Ноев Ковчег» № 12 (171) Июнь (16-30) 2011 года.
8. **Куюмджян А.** Армянская община Чили (сильные порознь, но слабые вместе) // Армянский интернет-журнал «Ազդարար» №4 Хротиц-Авеляц-Навасард, 4492-93 г. Армянской истории - Июль-Август, 2000 г.
9. Официальный сайт МИД РА https://www.mfa.am/ru/recognition/
10. Сенат Чили принял осуждающий геноцид армян документ. // РИА Новости. 06/06/2007.
11. Avviso curiosissimo del fortunato camino di DON ELISEO DA SARBAGNA PALEOLOGO ARMENO fatto verso la terra di Vista, incognita, o del Fuoco. – Milano, Gratiadio Ferioli, 1609.
12. Avviso o lettera curiosissima del nuovo felice fortunato e stupendo camino, di DON ELISEO DA SARBAGNA PALEOLOGO ARMENO, verso la Terra di Vista, incognita, o del fuoco, così chiamata dalli geometri, et antichi marinari; con il ritrovamento delli tanto remoti Antipodi, con la descrizzione di quei fortunatissimi paesi, leggi, culto, vitto, vestito, figura, longhezza di giorni, di stagioni, et altre cose curiosissime, tradotta d'armeno in greco, per Damian Trifonio da Ragusi di Giovenazzo. E dalla lingua greca in italiana da Flaminio Ardente, per due occhi orbo, Acad. Stordito. Ad instanza della signora Elena Biglia da Gorizia, detta Ortensia, comica unita. In Viterbo et poi in Bologna, per Bartolomeo Cocchi, 1609.
13. **Matiossian, Vartan** Armenios en España e Hispanoamerica (siglo XVII y principios del siglo XVIII), p. 130-139 // «Լրաբեր հասարակական գիտությունների», 1, 2008.

Венесуэла (исп. Venezuela), официальное название **Боливарианская Республика Венесуэла** (исп. República Bolivariana de Venezuela) – государство на севере Южной Америки. Административно разделена на 23 штата (исп. estados) сгруппированные в 9 регионов, Федеральные владения - острова в Карибском море, Федеральный округ – р-он столицы. Столица и один из крупнейших городов – Каракас.



История. **География**.

Община начала образовываться в 1930-е гг. за счет переселенцев из Египта, Турции, Греции и стран Ближнего Востока (Сирии, Ливана). Община окончательно сформировалась в 1950-е гг.

Первоначально армяне были сосредоточены в столице Венесуэлы Каракасе[9]. В 1977 в Каракасе жило ок. 1 тыс. армян. Ныне (на 2009 г.) в Венесуэле живет ок. 4 тыс. армян, из коих ок. 1,5 тыс. в столице. Остальные рассредоточены по городам: Валенсия[10], Маракай[11], Барселона[12], Кумана[13] и Пуэрто-ла-Крус[14].

[9] **Каракас** (исп. Caracas) – столица Боливарианской Республики Венесуэла.

[10] **Валенсия** (исп. Valencia) – столица штата Карабобо (исп. Carabobo).

[11] **Маракай** (исп. Maracay) – столица штата Арагуа (исп. Aragua).

[12] **Барселона** (исп. Barselona) – столица штата Ансоатеги (исп. Anzoátegui).

[13] **Кумана** (исп. Cumaná) – столица штата Сукре (исп. Sucre).

[14] **Пуэрто-ла-Крус** (исп. Puerto La Cruz) – город штате Ансоатеги (исп. Anzoátegui).

Организации.

В 1965 г. был создан “Исполнительный комитет управления общиной”, при котором действовали женский, молодежный и др. союзы.

В 1966 был основан “Национальный дом Арарат” (арм. Ազգային տուն “Արարատ”) в одной из комнат которого в течении 20 лет функционировала часовня Св. Григория Просветителя.

Церковь. **Образование**.

Духовный центр армян Венесуэлы входит в состав епархии “Восточных штатов Сев. Америки и Канады” Католикосата Великого Дома Киликии Армянской Апостольской церкви и находится в Каракасе (имеет 1 церковь).

При церкви действует однодневная (субботняя) школа (в 2002 г. имела 30-35 учеников).

СМИ.

В 1974-75 гг. издавалась одна газета. Община содержит испаноязычный веб-портал - www.armenianchurch.org.ve Comunidad Armenia de Venezuela

Разное

14 июля 2005 г. парламент Венесуэлы принял резолюцию о признании Геноцида армян [**6**; **7**].



Таблица № 2. *Сводный перечень памятников архитектуры и топонимики в Венесуэле*

н/н	Объект	Наименование	Местонахождение (адрес, контакты)	Даты	Вид
1.	поместье	Арарат	Quinta Ararat, Av. Los Mangos Esq. Pomagás, Urbanización La Florida, **Caracas**	1966	
2.	епархиальный центр	Епархиальный центр	**Там же** Tel: 011-582-74-0840 Fax: 011-582-731-0843		
3.	церковь	Св. Григория Просветителя	Iglesia Armenia Apostólica San Gregoris Illuminador, **Там же**	05.1987	
4.	мемориал	Замученным армянам [**1**, с. 92-93]	Monumento en conmemoración del genocidio armenio, Urbanización La Chacao, **Caracas**	2001	

Список использованно литературы

1. **Աշխարհի հայկական հուշարձանները**. Մաս 2: – Եր.: Անտարես, 2012: – 128 էջ:
2. **Հայ եկեղեցի. նվիրապետական աթոռներ, թեմեր**: – Եր.: Հայկ. Հանրագիտարան. հրատ. 2001: – 220 էջ:
3. **Հայ Սփյուռք** հանրագիտարան: *Վենեսուելա*, էջեր 539-540: – Եր.: Հայկ. հանրագ. հրատ. 2003: – 732 էջ:
4. **Հայկական Սովետական Հանրագիտարան**: Հ. 5, *Վենեսուելա,* էջ 298: – Եր., 1979:
5. **Մալխասյան Մ.**, Հայերն աշխարհում: – Եր., Հեղինակային հրատարակություն: 2007: – 144 էջ:
6. Venezuela National Assembly Resolution, July 14, 2005.
7. Официальный сайт МИД РА https://www.mfa.am/ru/recognition/

Сдана/Հանձնվել է՝ 20.11.2020
Рецензирована/Գրախոսվել է՝ 25.11.2020
Принята/Ընդունվել է՝ 30.11.20